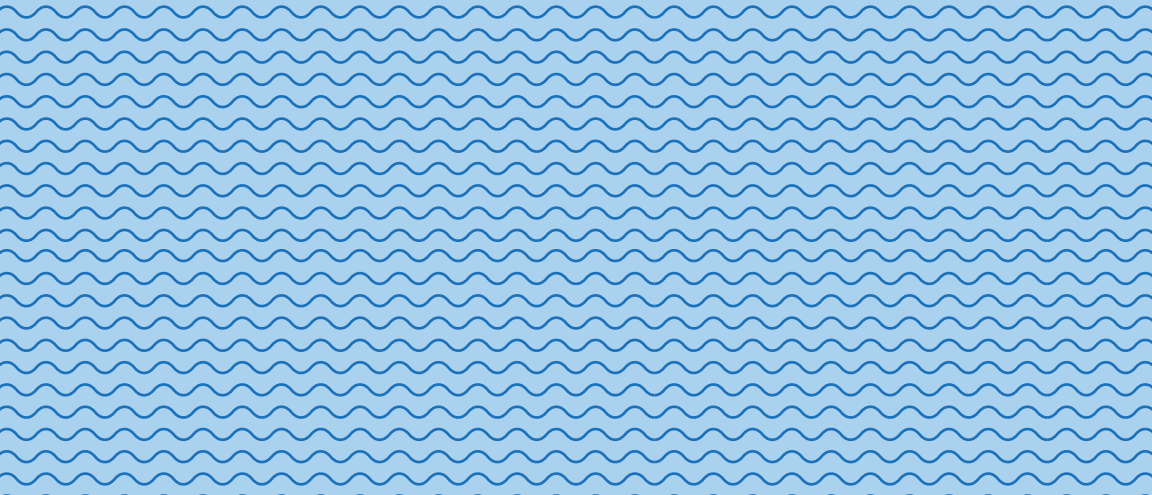


DREAM PORTAL

EL PORTAL  
DE LOS SUEÑOS



Freedom dreaming\* is a way to imagine a better world, and the dream portal invites you to draw that world on paper. To use the dream portal, simply imagine your perfect world, draw it, and start time-traveling towards it. What would you change about the world, if you could change anything?

Sueño de libertad\* es una manera de imaginar un mundo mejor, y el portal de los sueños te invita a dibujar ese mundo en papel. Para entrar en este portal de sueños, tan solo imagina tu mundo perfecto, dibújalo, y comienza a viajar rumbo a él a través del tiempo. Si pudieras cambiar algo en el mundo, ¿qué sería?

By imagining the changes you want to see in the world, you take the first step towards making them. By dreaming of a better future and sharing those dreams, you invite others to dream alongside you. Thanks to you, we are one step closer to building a better world together!

- ¡Ahora el portal de los sueños está funcionando! Estás viajando al futuro a través del tiempo, y dándole forma a ese futuro a medida que avanzas.
- Esta práctica se llama sueño de libertad. ¡Puedes hacerla cuando quieras!

Cuando imaginas los cambios que quieres ver en el mundo, estás dando el primer paso para convertirlos en realidad. Cuando sueñas con un futuro mejor y compartes esos sueños, invitas a los demás a soñar junto a ti. ¡Gracias a ti, estamos un paso más cerca de crear juntos un mundo mejor!

### Materials / Materiales:



Your favorite drawing tools

Tus útiles de dibujo favoritos



Your brilliant imagination

Tu brillante imaginación



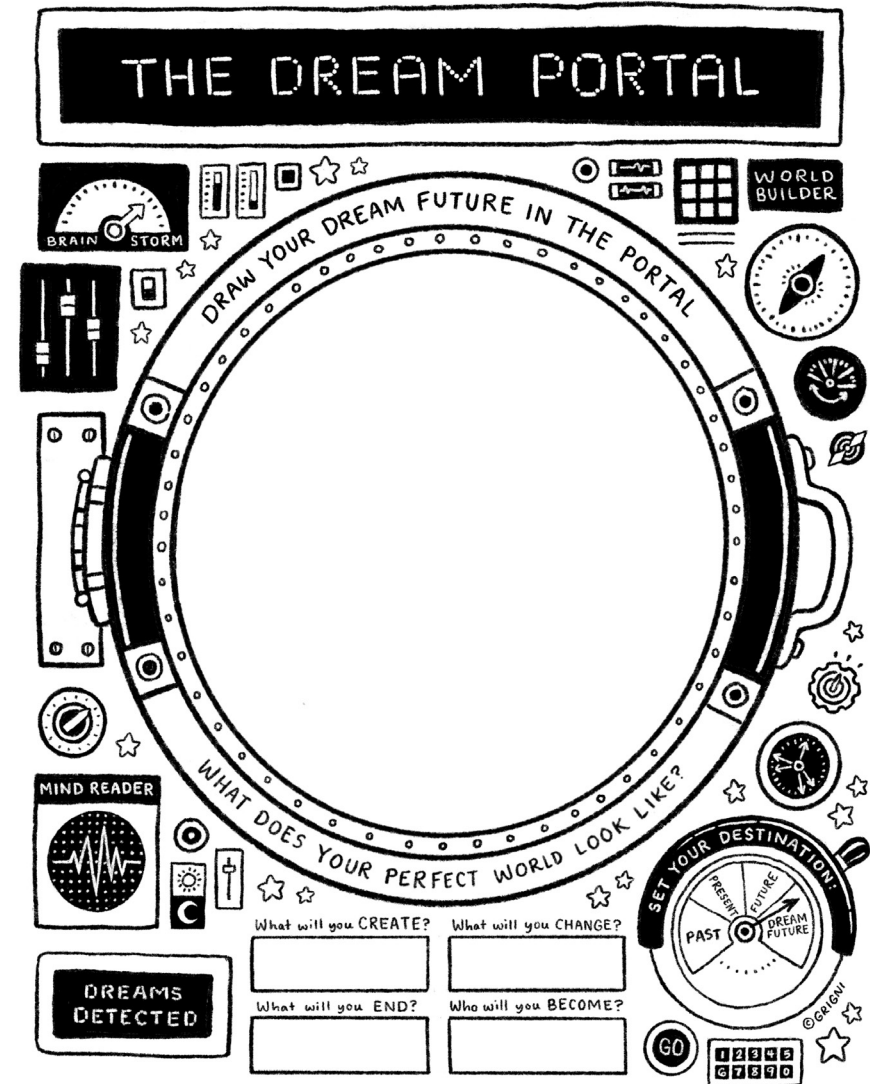
Optional: Someone you trust, to share your ideas with

Opcional: Alguien en quien confíes, con quien puedas compartir tus ideas

### Instructions / Instrucciones:

- Imagine your perfect world, or dream world. It can be anything you want it to be, as long as everyone in it is free.
- Draw your perfect world in the portal. What does it look like?
- Optional: Share your drawing with someone you trust, like a family member, teacher, or friend. Talk about your ideas for the future together.
- Think of one small thing you can do right now to make the real world around you a little bit more like your dream world. This could be as simple as being kind to someone, learning a new skill, starting a project, making art, taking time to reflect, volunteering, picking up trash, or wearing what makes you happy.
- Hang your dream portal drawing in a place you can see it to remind you every day of your ideas for a better future.
- Every day, do one small thing to make the real world around you a little bit more like your dream world.
- The dream portal is now activated! You are now time-traveling to the future, and shaping that future as you go.
- This practice is called freedom dreaming. You can do it whenever you want!

- Imagina un mundo perfecto, un mundo de sueños. Puede ser como quieras que sea, siempre y cuando que todos sus habitantes vivan en libertad.
- Dibuja ese mundo perfecto en el portal. ¿Qué aspecto tiene?
- Opcional: comparte tu dibujo con alguien en quien confíes, como un familiar, un profesor o un amigo. Conversen acerca de tus ideas para el futuro.
- Piensa en una cosa pequeña que puedas hacer ahora mismo para hacer que el mundo que te rodea se parezca un poquito al mundo de tus sueños. Puede ser algo tan sencillo como ser amable con alguien, aprender una nueva habilidad, comenzar un proyecto, dedicar tiempo a reflexionar, hacer una tarea de voluntariado, recoger la basura o vestirse con algo que te haga sentir feliz.
- Cuelga el dibujo del portal de los sueños en un lugar donde puedas verlo para que todos los días te ayude a recordar tus ideas para un futuro mejor.
- Piensa en una cosa pequeña que puedas hacer ahora mismo para hacer que el mundo que te rodea se parezca un poquito al mundo de tus sueños.





Noah Grigni is a children's book illustrator and trans activist, living and dreaming in Boston. You can see their art at [noahgrigni.com](http://noahgrigni.com) or on Instagram @noahgrigni.

Noah Grigni trabaja ilustrando libros para niños y es activista trans. Vive y sueña en Boston. Puedes ver su arte en [noahgrigni.com](http://noahgrigni.com) o en Instagram @noahgrigni.

Share your artwork on social media with [#ICAartlab](https://twitter.com/ICAartlab)

Find more activities at [icaboston.org/artlab](http://icaboston.org/artlab)

Comparte tu obra de arte en las redes sociales con la etiqueta [#ICAartlab](https://twitter.com/ICAartlab)

Encuentra más actividades en [icaboston.org/artlab](http://icaboston.org/artlab)

\*The term freedom dreaming was coined by professor Robin Kelley in 2002, and expanded upon by activists Alicia Garza and Tourmaline. It is now referenced across social movements as a way to envision and enact change. The City University of New York defines freedom dreaming as "a tool that invites us to create the world we dream of by, first, visualizing the future we want to live in, and second, determining the actions that will lead us there."

\*El término sueño de libertad fue creado por el profesor Robin Kelley en 2002, y divulgado por las activistas Alicia Garza y Tourmaline. En la actualidad, se hace referencia a este término en todos los movimientos sociales como una manera de imaginar y promulgar el cambio. La Universidad de la Ciudad de Nueva York define el sueño de libertad como "una herramienta que nos invita a crear el mundo con el que soñamos, primero, visualizando el futuro que queremos vivir y, segundo, determinando cuáles son las acciones que nos conducirán hasta allí".

Image courtesy of the artist

A decorative pattern of light blue wavy lines, resembling a stylized ocean or a textured surface, occupies the bottom third of the page.